



## A Research Center at the University at Albany, SUNY

### ¡El Equipo Especial de Amsterdam sobre la Salud de Grupos Minoritarios a Regresado!

El Equipo Especial de Amsterdam sobre la Salud de Grupos Minoritarios incluye las partes interesadas y miembros de la comunidad.

Se unen para determinar, medir y tratar las preocupaciones acerca de la salud y las necesidades que afectan a la comunidad de

Amsterdam, NY. A través de asociaciones con los profesores de la Universidad de Albany, nuestro objetivo es realizar proyectos que atienden a las necesidades de esa comunidad.

El Equipo Especial de Amsterdam sobre la Salud de Grupos Minoritarios se reúne casi todos los meses. Hasta ahora, el diálogo entre los miembros del equipo especial se ha tratado a la identificación de los asuntos siguientes de la comunidad:

**Servicios Médicos y Psicológicos:** Hay una necesidad de entrenar a los proveedores de estos servicios en Amsterdam acerca de la competencia cultural, abuso de sustancias y el manejo del estrés. Servicios que responden a las necesidades de los pacientes sobre la salud mental y física serían mejores si incluyen el entendimiento de estos asuntos.

**Poblaciones Inmigrantes y Migratorias:** Hay una necesidad de proveer asistencia sanitaria a estas poblaciones de una manera culturalmente apropiada. También se debe crear conciencia acerca de la distinción entre estas dos poblaciones importantes en Amsterdam.

**Desarrollo Infantil:** Hay una necesidad de promo-



ver la lactancia materna, especialmente entre las madres latinas. Las familias en esta comunidad se beneficiarían de más información sobre el desarrollo de la niñez.

Todos los miembros de la facultad universitaria y de la comunidad que están interesados en trabajar en conjunto con los miembros de la comunidad de Amsterdam están invitados a asistir a la próxima reunión del Equipo Especial. Para más información, o si tiene alguna pregunta, por favor ponerse en contacto con Dr. L. Schell (CEMHD@albany.edu).

Este pendiente por anuncios sobre:

## "Listening Sessions"

### Contact Us

University at Albany  
Arts and Sciences, Room 237  
1400 Washington Ave

Albany NY 12222

(518) 442-4904

www.albany.edu/CEMHD  
Director: Lawrence M. Schell, Ph.D.

Newsletter Editor: Raven Profit

### Community Partners and Supporters

Albany • Amsterdam Resource Center for Independent Living • Black Child Development Institute, Albany Chapter Centro Civico of Amsterdam, Inc. • Capital District African-American Coalition on AIDS • Centro Civico Hispanoamericano, Albany • Capital Area School Development Association • The College of Saint Rose • Empire State College • Fulton Montgomery Community College • HealthNow New York, Inc. • Healthy Capital District Initiative • Hudson Valley Community College • Internships in Aging Project • Macedonia Baptist Church • Montgomery County Community Services • Montgomery County Office for Aging • NYS Department of Health • St. Mary's Hospital, Amsterdam • United Way of Northeastern New York, Inc. • Upper Hudson Planned Parenthood • Whitney M. Young, Jr. Health Center

# Newsletter

Spring 2016

## In This Issue

*Próximos Eventos y Actividades Comunitarios*

*¡El Equipo Especial de Amsterdam a Regresado!*

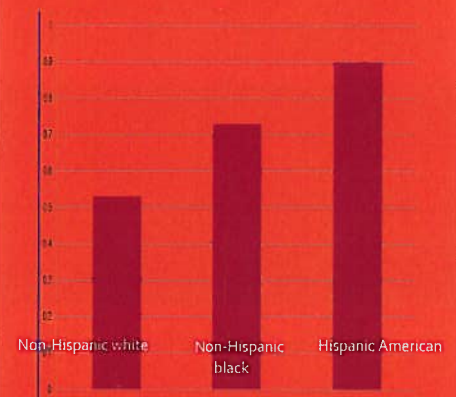
*Hechos sobre Disparidades de Salud*

*La Bienvenida de un Miembro Nuevo*

## FAST FACTS ON

### ¿Usted sabía que...?

Las mujeres hispanas en los Estados Unidos y las mujeres Afroamericanas embarazadas entre las edades de 18-49 tienen niveles de plomo y mercurio en la sangre más altas.



Niveles medios de plomo en sangre de mujeres embarazadas de 18-49 años, por raza y etnicidad; Estados Unidos 2003-2008

## Próximos Eventos y Actividades Comunitarias

### *Finding My Own Voice*

Monday April 11-

Friday April 15, 2016

8 A.M. - 4 P.M.

As part of the National Crime Victims Rights Week, this exhibition will feature works by those whose lives have been affected by crime.

### Art Exhibition

Reception:  
Monday April 11  
3 p.m. - 6 p.m.  
Opening Ceremony at 3:00  
Amsterdam City Hall  
61 Church St  
Ginger Cato: 518-842-3489  
Or  
gingercato@co-fmc.org

Conversaciones para la Reforma del Sistema de Justicia para los Menores

Puentes Hacia Fuera de la Pobreza

Cuando: Miércoles y Hueves, Abril 13 & 14, 2016

A Donde: Children's Home, 122 Park Avenue, Schenectady, NY 12304

9:00am - Registración; café y bocadillos

9:15 to 4pm - Horas del programa; Almuerzo a las 12

Quien: Nathan Mandsager, Director de Schenectady Works para el City Mission de Schenectady, Chris Parsons, Entrenador de Bridges & Coordinador de Getting Ahead, Eddie Polanco, Coordinadora de Entrenamiento para Bridges & Coordinadora de Getting Ahead, Dona Fragnoli, Consultante de Coordinación & Entrenadora de Bridges

RSVP: Si desea asistir, responder a este mensaje antes del mediodía el viernes 8 de abril de 2016 -

por favor incluir: su título, información de contacto (dirección de correo electrónico y número de teléfono), su afiliación organizacional, y el condado.. Mandarle un correo electrónico a Elizabeth:

elizabeth.greathouse@schenectadycounty.com o llamarla al 518.337.7579



### "Investigaciones para la Comunidad"

La exposición a los PCBs y DDEs (bifenilos policlorados y diclorodifenildicloroetileno), dos químicos clorados tóxicos que se encuentran comúnmente en el ambiente, han causado ciertas preocupaciones en la comunidad. A pesar de que los productos que contienen PCB ya no se producen en los Estados Unidos, y el uso de DDE, un pesticida, está prohibido en este país, todavía se pueden encontrar en el ambiente, aumentando el riesgo de desarrollar la diabetes, el cáncer y otras enfermedades crónicas. Se hizo un estudio para examinar los efectos de los niveles de PCBs y DDEs en la hormona testosterona en varones adolescentes expuestos a estas sustancias químicas antes y después del nacimiento. La testosterona es una hormona importante que contribuye al crecimiento y desarrollo. El estudio reveló que estas sustancias ambientales tóxicas interrumpieron el sistema endocrino y resultó en cambios en los niveles de testosterona. La exposición a los PCBs redujo, mientras que la exposición al DDE aumenta, los niveles de testosterona en los varones adolescentes. Estos resultados indican que a pesar de que estas sustancias químicas son similares en estructura, no actúan de una manera similar dentro del cuerpo. A pesar de que estos productos químicos ya se usan en los Estados Unidos, todavía tienen un efecto significativo en el desarrollo de las personas expuestas.

See: Scheil LM, Gallo MV, Deane GD, Nelder KR, DeCaprio AP, Jacobs A; Akwesasne Task Force on the Environment. 2014. Relationships of polychlorinated biphenyls and dichlorodiphenyldichloroethylene (p,p'-DDE)



### Vamos a dar la Bienvenida a Lauren Dasen!

Como Panameña/Cubana-Americana de primera generación, su interés en el CEMHD es a la vez personal y profesional. Lauren Dasen es un estudiante de cuarto año en el programa doctorado de psicología en la Universidad de Albany. Lauren recibió su bachillerato en psicología de la Universidad de la Florida. Durante su carrera en la universidad, ella ha contribuido a varias investigaciones en diferentes laboratorios pertenecientes a la neurofisiología, la psicología social, y la psicología de asesoramiento. Sus intereses de investigación incluyen estudios de los determinantes socioculturales de la salud mental y la salud física de los Latinos.

En la convención de la Asociación Americana de Psicología en 2015, Lauren presentó una investigación sobre marianismo (creencias tradicionales acerca de la femineidad en la cultura latina) y su asociación con varios indicadores de salud entre mujeres latinas que han inmigrado recientemente a los Estados Unidos. Como parte de su entrenamiento doctorado, Lauren enseña cursos en la universidad, asiste con un curso del nivel doctorado que se trata de la evaluación cognitiva, y también ofrece servicios de psicoterapia y pruebas psicológicas en un hospital. Ella incorpora los principios de justicia social en sus enseñanzas, investigaciones y en su trabajo clínico (que lo hace en español y en inglés). A Lauren le gustaría continuar su participación en estas áreas después de la graduación. Ella quiere promover la salud al nivel individual y comunitario.